

English	Dari
<p>COVID-19 vaccine information in community languages: Statement of facts</p> <p>Please note that this information is current as of May 2022.</p>	<p>معلومات واکسین کوید - ۱۹ به زبان های جامعه : بیان حقایق</p> <p>لطفاً به یاد داشته باشید که این معلومات الی تاریخ می ۲۰۲۲ جدید می باشد</p>
<p>Why should I get the vaccine?</p> <ul style="list-style-type: none"> • The vaccine is the best way to protect yourself from COVID-19. It is not too late to get all your recommended doses of the COVID-19 vaccine. • The vaccine reduces your chances of developing serious or life-threatening symptoms or being admitted to hospital with COVID-19. • Although the vaccine will reduce your chances of becoming seriously ill, you could still catch COVID-19 and spread it. After you've had your vaccine, it's important that you continue to follow the latest advice. • The vaccines do not contain any animal products, egg, gluten or wheat and are suitable for people with coeliac disease. 	<p>چرا باید من واکسین بگیرم؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • واکسین بهترین شیوه برای حفاظت شما از وایروس کرونا (کوید - ۱۹) است. برای گرفتن تمام دوزهای تجویز شده وایروس کرونا (کوید - ۱۹)، زیاد دیر نشده است. • واکسین کرونا، چانس شما را برای ایجاد علائم خطرناک یا جدی، کاهش می دهد یا که بستری شدن شما را در شفاخانه با وایروس کرونا (کوید - ۱۹). • گرچه واکسین چانس مریض شدن بسیار جدی شما را کاهش می دهد، شما همچنان می توانید به وایروس کرونا (کوید - ۱۹)، مبتلا شده و آن را انتشار دهید. بعد از این که واکسین را تطبیق کنید، این مهم است که شما مشوره های جدید را به دقت تعقیب (پیروی) کنید. • واکسین دارای کدام محصول حیوانی، تخم، گلاتین یا گندم نمی باشد و برای اشخاصی که از مرض سلیاک (coeliac) رنج می برند، مناسب می باشد.

<ul style="list-style-type: none"> ● Faith leaders in Scotland across many religions and across the UK support COVID-19 vaccination. ● The vaccines have been tested on people from various backgrounds including African, Asian, Black, Caribbean, and White communities. ● The COVID-19 vaccines have been through the same safety checks as any other vaccines, are safe and effective, and are approved for use in the UK by the Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA). <p>The safety of vaccines continues to be monitored by the Medicines and Healthcare Products Regulatory Agency (MHRA) once they're in use.</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● رهبان مذهبی در اسکاتلند در بسیاری از مذاهب و در سراسر بریتانیا، واکسین وایروس کرونا (کوید - ۱۹) را حمایت می‌کنند. ● واکسین‌ها با لای مردم از اصل‌ها (سابقه‌های) مختلف چون افریقایی، آسیایی، سیاه‌پوست، کارایی و جوامع سفید، تجربه‌گردیده است. ● واکسین‌های وایروس کرونا (کوید - ۱۹) مثل واکسین‌های دیگر، از همان مراحل کنترل سلامتی، گذاشته‌اند که امن و مؤثر بوده و برای استفاده در انگلستان، توسط اداره تنظیم‌کننده محصولات دوا و خدمات صحتی Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA)، منظور گردیده است. <p>صحت و سالم بودن واکسین‌ها بعد از استفاده، همچنان توسط اداره تنظیم‌کننده محصولات دوا و خدمات صحتی Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA)، نظارت خواهد گردید.</p>
<p>Vaccination appointments</p> <ul style="list-style-type: none"> ● COVID-19 vaccinations are free of charge for everyone living in Scotland. No immigration checks are required. ● For details on how to get your vaccine, see NHS inform or call the free national helpline on 0800 030 8013. If English is not your first language, you can request an interpreter on the helpline. ● If you need an interpreter at your vaccine appointment, translation will be available. 	<p>قرار ملاقات‌های (appointment) واکسین</p> <ul style="list-style-type: none"> ● واکسین‌های وایروس کرونا (کوید - ۱۹)، برای همه کسانی که در اسکاتلند زندگی می‌کنند، رایگان می‌باشد. هیچ‌گونه کنترل و مهاجرتی نیاز نمی‌باشد. ● برای جزئیات این‌که چگونه باید واکسین خود را تطبیق کنید، معلومات اداره ملی خدمات صحتی (NHS) را ببینید یا که خط کمکی ملی رایگان را به این شماره 0800 030 8013 تماس بگیرید. اگر زبان انگلیسی زبان مادری شما نباشد، شما می‌توانید یک ترجمان را در خط کمکی درخواست کنید. ● اگر شما در زمان قرار ملاقات خود، به ترجمان نیاز داشتید، ترجمه موجود خواهد بود.

<p>After your appointment</p> <ul style="list-style-type: none"> • Like all vaccines, you may experience some common side effects. For example, you may have a sore arm where the needle went in, a headache, feel sick, tired or achy. • These side effects are usually mild and should not last longer than a few days. 	<p>بعد از قرار ملاقات (appointment)</p> <ul style="list-style-type: none"> • مثل تمام واکسین ها ، امکان دارد که شما بعضی از عوارض جانبی معمول را ، تجربه کنید . به طور مثال ، ممکن است بازوی شما در جای که سوزن داخل شده است ، درد کند یا دارای سردردی باشید ، احساس خستگی یا درد کنید . • این عوارض جانبی به صورت عمومی ، خفیف باشد و بعد از چند روز ، رفع می شود .
<p>Children's vaccinations</p> <ul style="list-style-type: none"> • Getting the vaccine will help to protect children against COVID-19. Although most children usually have mild illness, they can pass on their infection to others in their community. • 5 to 11 year-olds: In the spring of 2022, every child over the age of 5 became eligible for a child-sized dose of the Pfizer BioNTech vaccine. Parents and carers may choose to have their children vaccinated. • 12 to 15 year olds are also eligible for COVID-19 vaccination. For more details see NHS inform. • NHS Scotland will only use vaccines approved by the Medicines and Healthcare products Regulatory Agency, as these vaccines meet the required standards of safety and effectiveness. 	<p>واکسین های اطفال</p> <ul style="list-style-type: none"> • تطبیق واکسین ، اطفال را کمک می کند تا در مقابل وایروس کرونا (کوید - ۱۹) ، حفاظت شود . گرچه اغلب اطفال عموماً دارای مریضی خفیف می باشند ، آن ها می توانند که میکروب را به دیگران در اجتماع ، انتقال دهند . • اطفال سنین ۵ الی ۱۱ سال : در بهار سال ۲۰۲۲ ، تمام اطفال دارای سن بیشتر از ۵ سال واجد شرایط یک دوز به اندازه اطفال واکسین فایزر بیونتک (Pfizer BioNTech) شدند . والدین و مراقبت کننده های اطفال ، انتخاب این را دارند که اطفال خود را واکسین کنند . • سنین ۱۲ الی ۱۵ ساله همچنان واجد شرایط واکسین وایروس کرونا (کوید - ۱۹) می باشند . برای معلومات بیشتر ، معلومات (NHS) را ببینید . • اداره ملی خدمات صحتی (NHS) اسکاتلند همان واکسین های را استفاده می کنند که توسط اداره تنظیم کننده محصولات دوا و خدمات صحتی Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA) ، منظور شده باشد چراکه این واکسین ها معیارات سلامتی و مؤثریت مورد نیاز را رعایت می کنند .

<ul style="list-style-type: none"> • The safety of vaccines continues to be monitored by the Medicines and Healthcare products Regulatory Agency (MHRA) once they're in use. • Millions of doses of the COVID-19 vaccine have been given to children worldwide. 	<ul style="list-style-type: none"> • صحیح و سالم بودن و اکسین ها بعد از استفاده ، همچنان توسط اداره تنظیم کننده محصولات دوا و خدمات صحی (MHRA) نظارت خواهد گردید . • میلیون ها دوز واکسین وایروس کرونا (کوید - ۱۹) برای اطفال در جهان ، تطبیق شده است .
<p>Pregnancy and breastfeeding</p> <ul style="list-style-type: none"> • It's important that pregnant women get all their recommended doses of the COVID-19 vaccine as soon as possible. • Vaccination is the best way to protect pregnant women and their babies against COVID-19. • If you are thinking of getting pregnant, there is no evidence to suggest that the COVID-19 vaccines will have an effect on fertility. • If you are breastfeeding, then you can safely receive the COVID-19 vaccine and continue breastfeeding as normal. 	<p>حاملگی و شیردادن اطفال</p> <ul style="list-style-type: none"> • این مهم است که زنان حامله تمام دوز های تجویز شده واکسین کرونا (کوید - ۱۹) را هر چه عاجل ، تطبیق کنند . • تطبیق واکسین وایروس کرونا (کوید - ۱۹) ، بهترین شیوه برای حفاظت زنان حامله و اطفال شان در مقابل وایروس کرونا (کوید - ۱۹) ، می باشد . • اگر شما در فکر حامله شدن هستید ، ثبوت یا مدارک وجود ندارد که ثابت کند که واکسین های وایروس کرونا (کوید - ۱۹) که بالای باروری ، تأثیر داشته باشد . • اگر شما طفل را شیر می دهید ، پس شما به راحتی می توانید واکسین وایروس کرونا (کوید - ۱۹) را تطبیق کنید و به شیر دهی به طور معمول ، ادامه دهید .
<p>Next steps</p> <ul style="list-style-type: none"> • The COVID-19 vaccine is your best protection against coronavirus. • NHS Scotland strongly recommends you get the vaccine and share this information with your friends, families and colleagues. 	<p>اقدامات بعدی</p> <ul style="list-style-type: none"> • واکسین وایروس کرونا (کوید - ۱۹) بهترین حفاظت شما در مقابل وایروس کرونا ، می باشد . • اداره ملی خدمات صحی (NHS) سکا تلند ، به قوت توصیه می کند تا واکسین را تطبیق کرده و این معلومات را با دوستان ، فامیل و همکاران خود ، شریک کنید .

- If you have any questions about the COVID-19 vaccine, visit nhsinform.scot/covid19vaccine or call the free national vaccine helpline on 0800 030 8013 which is available 8am to 8pm every day. If English is not your first language, you can request an interpreter on the helpline.
- Information is available in different formats and languages at nhsinform.scot/covid19vaccineleaflets

- اگر کدام سوالی در باره واکسین وایروس کرونا (کوید - ۱۹) داشتید ، از این و وب سایت nhsinform.scot/covid19vaccine دیدن کنید یا به شماره رایگان خط کمکی 0800 030 8013 زنگ بزنید که از ساعت ۸ صبح الی ۸ شب ، موجود می باشند . اگر زبان انگلیسی ، زبان مادری شما نباشد ، شما می توانید یک ترجمان را در خط کمکی ، درخواست کنید .
- معلومات به شکل های مختلف و زبان های مختلف در این وب سایت موجود می باشد : nhsinform.scot/covid19vaccineleaflets